

## A gift to the Church in Central and Eastern Europe



*Bp László Kiss-Rigó – Szeged-Csanád (Węgry)*

Urodził się 6 czerwca 1955 r. w Budapeszcie. Doktor teologii. Absolwent budapesztańskiego Uniwersytetu Peter Pázmány i Uniwersytetu Laterańskiego w Rzymie. Był biskupem pomocniczym archidiecezji Ostrzyhomsko-Budapesztańskiej. Przez wiele lat dyrektor Instytutu Teologicznego w Esztergom. Od 2006 r. ordynariusz diecezji Szeged-Csanád na południu Węgier. Wieloletni współpracownik Centrum Współpracy Polsko Węgierskiego w Sandomierzu. Wytrawny zawodnik piłki nożnej.

With the experience of almost two decades behind us In Central and Eastern Europe, we are led to realise that the harm communist dictatorship had done to our economies is far less than what it had done to our societies. And it has also become equally clear, that improving our economies is much easier, than curing the wounds by which our societies had been struck for almost half a century.

But paradoxically we also realise, that with all the freedom we now enjoy, the evils of the so called „consumer society” have also flooded us, and in this new context it is even more difficult to retain our Catholic identity. It is only the question of money to buy effective, modern technology for the quality production of a product, but human persons need to be educated anew each time with the oncoming of new generations.

The Church in our countries is now free to open schools and institutions of education. We all know that in the communist era education and educators were totally controlled by state ideology. In spite of that, we still had many good teachers, who were also good Catholics. But they did not have the chance

to be trained professionally in catholic pedagogy. And the former „gurus” of pedagogy have to this day been very keen and careful not to let the Church and Catholic scholars enter the „sanctuaries” of pedagogy, being convinced that this field is their own privilege.

The project of Dublin Catholic University in launching the Department of Catholic Pedagogy is therefore „breaking the ice”, and is a strategic move of extreme importance out of which the Catholic Church in the whole region will draw great profit. Other Catholic Universities are grateful for the initiative, and eager to cooperate in every possible manner.

According to the saying, one who plants a tree, builds a school or a church, works for the future. I am convinced, that the foundation of the Department of Catholic Education of the Catholic University of Dublin in Stalowa Wola is an authentic and effective way of responding to the challenges of our times, and of curing the illnesses of our societies, a ray of hope for the future of the Catholic Church in our region, serving the whole of Europe, which is in desperate need of rediscovering its christian roots.

## Dar dla Kościoła w Centralnej i Środkowej Europie (tłumaczenie)

Z doświadczenia ostatnich dwóch dekad, w Środkowej i Wschodniej Europie, uświadamiamy sobie, że krzywda komunistycznej dyktatury wyrządzona naszym gospodarkom jest daleko mniejsza od krzywdy wyrządzonej naszym społeczeństwom. Staje się równie jasne, że polepszanie naszych gospodarek jest znacznie prostsze niż leczenie ran, przez które nasze społeczeństwa były niszczone przez prawie pół wieku.

Ale paradoksalnie zdajemy sobie sprawę, że z całą wolnością, którą się teraz cieszymy, zalało nas zło tak zwanego „społeczeństwa konsumpcyjnego” i w tym nowym kontekście jeszcze bardziej trudne jest zachowanie naszej katolickiej tożsamości. Jest tylko kwestią pie-niędzy kupienie efektywnej, nowoczesnej technologii do produkowania wysokiej jakości dóbr, ale osoby ludzkie muszą być kształcone na nowo z każdym nadchodzącym nowym pokoleniem.

Kościół w naszych krajach jest teraz wolny w otwieraniu szkół i instytucji edukacyjnych. Wszyscy wiemy, że w erze komunistycznej edukacja i pedagodzy byli całkowicie kontrolowani przez państwową ideologię. Pomimo tego, nadal mamy wielu dobrych nauczycieli, którzy są także dobrymi katolikami. Nie mieli oni szansy być profesjonalnie

wyszkoleni w pedagogice katolickiej. Poprzedni „mistrzowie” byli bardzo chętni i wrażliwi na to, aby nie pozwolić Kościołowi i katolickim uczonym wejść do „sanktuarium” pedagogiki, będąc przekonanymi, że to pole jest ich własnym przywilejem.

Dlatego projekt Katedry Pedagogiki Katolickiej Wydziału Zamiejscowego Nauk o Społeczeństwie KUL w Stalowej Woli, zakładający utworzenie specjalizacji „Pedagogika Katolicka” jest „przełamaniem lodu” i strategicznym ruchem o niesłychanym znaczeniu, z którego Kościół katolicki w całym regionie osiągnie ogromną korzyść. Inne katolickie uniwersytety są wdzięczne za inicjatywę i chętne do współpracy w każdy możliwy sposób.

Zgodnie z powiedzeniem: kto sadzi drzewo, buduje szkołę lub kościół – pracuje dla przyszłości. Jestem przekonany, że katedra „Pedagogiki katolickiej” Wydziału Zamiejscowego Nauk o Społeczeństwie KUL w Stalowej Woli jest autentycznym i efektywnym sposobem odpowiedzi na zmiany naszych czasów, na leczenie chorób naszych społeczeństw, promykiem nadziei na przyszłość Kościoła katolickiego w naszym regionie służącym całej Europie, która jest w ogromnej potrzebie ponownego odkrycia jej chrześcijańskich korzeni.